

La inmigración brasileña en España: características, singularidades e influencia de las vinculaciones históricas

Erika MASANET, Rosana BAENINGER y
Miguel Ángel MATEO

*Instituto Universitario de Lisboa/ Universidade Estadual de Campinas/
Universidad de Alicante*

Resumen

El artículo expone las principales características y especificidades de la reciente inmigración brasileña en España en relación a algunas dimensiones de la trayectoria migratoria: los motivos de la elección del destino migratorio, las estrategias de entrada y regularización en el país, el proceso de adaptación en la sociedad de acogida y la inserción laboral en el contexto español; además de describir el perfil sociodemográfico de la población brasileña en España. El estudio se basa en datos primarios obtenidos a través de entrevistas en profundidad realizadas en la sociedad de origen y en la de destino, así como en datos estadísticos. Los resultados de la investigación permiten evidenciar, entre otros, las relaciones entre los procesos migratorios del pasado y del presente entre Brasil y España.

Palabras clave: inmigración brasileña, España, trayectoria migratoria, destino migratorio, proceso de adaptación, inserción laboral, lazos históricos.

Abstract

Brazilian immigration in Spain: features, singularities and influence of historical ties

The article presents the main features and specifications of recent Brazilian immigration in Spain in relation to some dimensions of their migratory path: the reasons for the choice of migration destination, entry strategies and regulation in the country, the process of adaptation in the host society and the labor insertion in the Spanish context; in addition to describe the socio-demographic profile of the Brazilian population in Spain. The study is based on primary data obtained through in-depth interviews in the society of origin and the destination, as well as statistical data. The research results highlight, among others, relations between the migratory processes of the past and present, between Brazil and Spain.

Keywords: Brazilian immigration, Spain, migratory path, migration destination, adaptation process, work placement, historical ties.

INTRODUCCIÓN

La historia de Brasil ha estado marcada por los distintos movimientos migratorios acontecidos en el país desde la época de la colonización. Durante las grandes migraciones de masa de finales del siglo XIX y principios del XX, Brasil tuvo un importante papel como país receptor de estos flujos migratorios. Dentro de estas corrientes migratorias, la inmigración española constituyó uno de los principales flujos migratorios que llegaron a Brasil, concretamente al Estado de São Paulo.

A partir de mediados de la década de 1980, se produce una inversión en la dirección de los flujos migratorios internacionales en Brasil, en la que el país pasó a convertirse en un país emisor de población. Estados Unidos, Europa, Paraguay y Japón constituyen los principales destinos de la emigración brasileña. Con el endurecimiento de las políticas de concesión de visados en Estados Unidos a partir de 2001, el movimiento migratorio de brasileños hacia Europa se intensificó, siendo España uno de los países europeos que ha experimentado un fuerte crecimiento como destino de la emigración brasileña.

Paralelamente al cambio migratorio en Brasil durante la década de 1980, en España se inicia el proceso contrario como país de destino de la inmigración extranjera, convirtiéndose en la última década en uno de los principales destinos de la inmigración no comunitaria en Europa. En este contexto de inmigración y de creciente diversificación étnica y nacional de los flujos migratorios, tiene lugar la llegada de población brasileña en España. A pesar de que el grupo inmigrante brasileño no tiene una presencia numéricamente significativa en España, la evolución creciente en la llegada de este colectivo en los últimos años es un indicador de la importancia que ha adquirido la inmigración brasileña en el país.

El estudio de la inmigración brasileña se presenta interesante no tanto por su importancia numérica, como por sus particularidades en el contexto español y que el presente artículo pretende poner de relieve algunos de estos aspectos. Además, como afirma Moraes (2008), si nos basamos en la importancia numérica que tiene un grupo de inmigrantes en el contexto de destino para su estudio, estamos haciendo hincapié en una sola dimensión del fenómeno migratorio (la sociedad de inmigración), obviando los procesos sociales, económicos y políticos que producen las migraciones y, en definitiva, las condiciones de origen. En este sentido, y considerando la

perspectiva del país emisor, España se ha convertido en uno de los destinos importantes de la emigración brasileña internacional en los últimos años.

El fuerte crecimiento de la inmigración brasileña en España ha venido acompañado de un progresivo interés en su estudio, sobre todo por parte de investigadores brasileños (Cavalcanti, 2003; Teixeira, 2006; André, 2007; Fernandes y Nunan, 2008; Masanet, 2009; Silva, 2009). La mayor parte de estas investigaciones centran su interés en el análisis de las principales características del colectivo brasileño en el territorio español, siendo el perfil laboral uno de los temas más recurrentes (Cavalcanti, 2003; Fernandes y Nunan, 2008; Masanet, 2009; Silva, 2009). Otros temas de estudio han sido los procesos de identidad adoptados por este grupo (Teixeira, 2006), y el estudio de la segunda generación de inmigrantes, concretamente, el análisis de las experiencias de integración de los hijos de inmigrantes brasileños en las escuelas de Barcelona (André, 2007).

El propósito general del artículo es analizar una serie de características y especificidades de la reciente inmigración brasileña en España en relación a una serie de dimensiones del proceso migratorio de esta población, a saber, los motivos de la elección del destino migratorio, las estrategias de entrada y regularización en el país, el proceso de adaptación en la sociedad de acogida y la inserción laboral en el contexto español; todo ello bajo una perspectiva integradora de los dos espacios de la migración (emigración e inmigración)¹. Asimismo, en el trabajo también se describen los principales rasgos sociodemográficos del colectivo brasileño residente en España como parte de la contextualización del trabajo.

Las relaciones históricas entre Brasil y España procedentes principalmente de la inmigración española en Brasil durante las grandes migraciones de masa, es un elemento a tener en cuenta en el estudio de este reciente flujo migratorio. De este modo, en cada uno de los aspectos analizados se indagará en las diferencias entre los migrantes descendientes de europeos, en particular aquellos con ascendencia española, y los no descendientes

¹ Desde esta perspectiva que contempla el lugar de origen y de destino, a lo largo del artículo se utilizará tanto el término de emigración como el de la inmigración de una forma claramente diferenciadora. De modo general, puede definirse la migración como “el desplazamiento, con traslado de residencia de los individuos, desde un lugar de origen a un lugar de destino o llegada y que implica atravesar los límites de una división geográfica” (OIM/Chile, 2003: 1). La migración es un concepto amplio que abarca tanto la emigración (salida de personas de un país, región o lugar hacia otra parte con el propósito de asentarse), como la inmigración (proceso por el cual las personas ingresan en un país, región o lugar procedentes de otras partes con el fin de establecerse). Por tanto, en el artículo se designará de “emigración” cuando se haga referencia a la perspectiva del lugar de origen, mientras que desde el punto de vista del lugar de destino, se nombrará de “inmigración”. Por otro lado, cuando se hable en general del movimiento migratorio desde un lugar de origen hasta un lugar de destino, se denominará de “migración”.

con el fin de obtener una aproximación sobre las particularidades del proceso migratorio brasileño con vinculaciones histórico-familiares.

METODOLOGÍA

La investigación está basada fundamentalmente en datos primarios de carácter cualitativo obtenidos a partir de entrevistas en profundidad con enfoque biográfico. El objetivo de la recolección de estas entrevistas fue la reconstrucción de las trayectorias de vida de las personas entrevistadas y de sus procesos migratorios. El trabajo de campo se realizó tanto en Brasil (con entrevistas a futuros o potenciales emigrantes y a familiares de emigrantes), como en España (entrevistas a inmigrantes brasileños). El número total de casos recogidos fue de 39, 21 en Brasil y 18 en España. El ámbito geográfico del trabajo de campo en Brasil se circunscribió al estado de São Paulo, principalmente a la región metropolitana de São Paulo y algunos de sus polos industriales. Por su parte, el trabajo de campo en España se localizó principalmente en la ciudad de Alicante y provincia, así como en Madrid. La recolección de los datos primarios se realizó en distintos momentos durante 2005, 2006 y 2007.

En los apartados correspondientes a los resultados del análisis cualitativo, se presenta una serie de aspectos de la trayectoria migratoria de la población brasileña entrevistada y que ya fueron mencionados en el apartado de la introducción. Para ello, se han empleado tanto las entrevistas realizadas en origen (expectativas de la emigración) como las de destino (percepciones de la experiencia de la inmigración), con el fin de abarcar los dos contextos de la migración.

Asimismo, también se ha recurrido al análisis de fuentes secundarias de carácter cuantitativo con el fin de contextualizar el fenómeno de la emigración brasileña en el exterior y, específicamente, de la inmigración brasileña en España. Para ello, se han utilizado datos estadísticos procedentes del Departamento de Asistencia Consular del Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil y del Padrón Municipal de Habitantes del Instituto Nacional de Estadística (INE) de España. La primera fuente de información brasileña proporciona las estimativas sobre la población brasileña residente en el exterior desde el año 1996, refiriéndose al *stock* de esta población. El Ministerio obtiene estos datos a partir de las informaciones proporcionadas por las distintas embajadas y consulados de Brasil en el exterior sobre la presencia brasileña en sus jurisdicciones.²

² Los propios funcionarios del Ministerio son muy cautelosos en cuanto al uso de estos datos como una cuantificación precisa de los emigrantes brasileños.

Por su parte, el Padrón Municipal de Habitantes de España es el registro administrativo donde constan los vecinos del municipio. Desde 1996, toda persona que viva en España está obligada a inscribirse en el padrón del municipio en que resida habitualmente, sean españoles o extranjeros y, en el caso de estos últimos, independientemente de su situación administrativa o jurídica en suelo español (regular o irregular). Su formación, mantenimiento, revisión y custodia corresponde a los respectivos ayuntamientos, obteniéndose la revisión del Padrón Municipal con referencia al primero de enero de cada año.³

El Padrón Municipal como fuente de información para el análisis de la población inmigrante puede presentar algunos problemas, tanto de sobreestimación como de subestimación. Por un lado, existen diversos motivos por los cuales muchos extranjeros no se inscriben en el Padrón Municipal (falta de información, miedo, etc.), provocando una subestimación del volumen de esta población. Por otro lado, el sistema de revisión continua del padrón produce una sobreestimación de las cifras, sobre todo si no se realizan frecuentes depuraciones, con los consiguientes problemas de duplicidades en las inscripciones.

A pesar de estos inconvenientes y de que no registra la totalidad del colectivo, los datos del padrón constituyen la principal fuente estadística para la estimación del *stock* de la población inmigrante, tanto aquella que se encuentra en situación regular como irregular, y para el análisis de las características sociodemográficas de esta población.

BRASIL COMO PAÍS DE INMIGRACIÓN: UNA PERSPECTIVA HISTÓRICA

Las migraciones internacionales de masas, consideradas como el mayor movimiento migratorio internacional en la historia de los pueblos, tuvieron como principal punto de destino el continente americano. Se estima que, entre 1850 y 1914, aproximadamente 30 millones de personas emigraron de Europa a América, principalmente hacia Estados Unidos, Brasil y Argentina (Hobsbawm, 1977). Así, durante las grandes migraciones de masa de finales del siglo XIX y principios del XX, Brasil tuvo un importante papel como país receptor de estos flujos migratorios.

Desde el punto de vista de los países de origen, las causas se encontraban en las transformaciones sociodemográficas y económicas de los países europeos, concretamente en el proceso de Transición Demográfica y en las

³ A partir del cambio legislativo de 1996, el Padrón Municipal pasa a ser un registro permanentemente actualizado, obteniéndose cifras oficiales de población con carácter anual, a diferencia de lo que sucedía anteriormente en que sólo se efectuaba la revisión cada cinco años.

transformaciones provocadas por la expansión del capitalismo. Además, el éxodo de una parte importante de la población fue facilitado por el desarrollo de las comunicaciones y el abaratamiento en los costes de transportes de aquella época. Estos procesos también afectaron a algunas regiones de Asia como India, China y Japón, con idéntico resultado de expulsión de su población (Bassanezi, 1995).

Las condiciones de Brasil que dieron origen a la inmigración a gran escala se basaron en el rápido crecimiento de la economía cafetera en São Paulo y los efectos derivados de éste: la expansión de la red ferroviaria, la industrialización y la urbanización; así como en las importantes reformas institucionales y políticas: la abolición de la esclavitud y el establecimiento de un régimen republicano descentralizado (Bassanezi, 1995). El principal estado receptor de esta inmigración fue São Paulo, que tuvo un papel central en la financiación de la inmigración europea. Este proceso también fue relevante en otros estados como Rio de Janeiro y los estados del Sur del país: Rio Grande do Sul, Santa Catarina y Paraná.

Las principales nacionalidades de los inmigrantes llegados a Brasil durante el periodo comprendido entre 1872 y 1972 fueron Portugal (31.1 por ciento) e Italia (30.3 por ciento), situándose la inmigración española en tercer lugar (13.4 por ciento) (Levy, 1974). Además, la inmigración española constituyó el segundo flujo migratorio mayoritario en el Estado de Sao Paulo. Por otro lado, Brasil fue el tercer país escogido por los emigrantes españoles, después de Argentina y Cuba. Durante el periodo entre 1882 y 1930, Brasil recibió en torno a 15 por ciento de los inmigrantes españoles que emigraron a América (Klein, 1994).

A finales del siglo XIX, las causas de la emigración española se encontraban en las diversas crisis económicas y políticas por las que atravesaba el país en esa época. El sector agrícola, escasamente tecnificado y modernizado, no producía lo suficiente para el consumo interno. En consecuencia, el país pasó por numerosas crisis de alimentación que afectaron a una parte considerable de la población. De igual modo, las guerras externas de África (1893), Cuba (1895) Filipinas (1896) y de los Estados Unidos (1898) agravaron aún más las condiciones socioeconómicas del país. Posteriormente, las graves crisis que se sucedieron al finalizar la Guerra Civil Española y la Segunda Guerra Mundial y el continuo empobrecimiento por el que pasaba España, indujeron a la emigración de los españoles durante este periodo. Además de las causas económicas, los factores políticos también determinaron la emigración española de exiliados políticos que huían de la dictadura franquista.

Avelina Gallego (1995) clasifica la inmigración española en Brasil en dos periodos históricos. El primero abarcaría desde finales del siglo XIX hasta la década de 1930, donde se dirigían principalmente a las plantaciones de café del interior paulista. Durante esta gran etapa se asiste a la llegada del mayor flujo de inmigrantes españoles a Brasil, sobre todo en el período comprendido entre 1910 y 1914. Por su parte, el segundo periodo de la inmigración española se inicia después de la Segunda Guerra Mundial y de la Guerra Civil Española, cuyo flujo migratorio se dirigió principalmente a la ciudad de São Paulo que comenzaba a desarrollar su parque industrial y donde había necesidad de mano de obra especializada. Como indica Dominguez (2004), durante el periodo entre 1946 y 1964, el grupo español se configuró como el segundo colectivo más importante entre los inmigrantes europeos, a continuación de los portugueses y situándose por delante de los inmigrantes italianos.

LA EMIGRACIÓN BRASILEÑA INTERNACIONAL: FACTORES Y MAGNITUD

A partir de la década de 1960 las entradas de inmigrantes disminuyeron de manera importante y Brasil dejó de ser un país de atracción de población. En la década de 1980 se empieza a vislumbrar un cambio en el panorama migratorio en Brasil con respecto a la situación de finales del siglo XIX y parte del siglo XX: la emigración de la población brasileña hacia las naciones desarrolladas, siendo más evidente esta inversión migratoria a finales del siglo XX y ganando todavía más fuerza durante el nuevo milenio.

Como señalan Sales y Baeninger (2000), las causas de la emigración brasileña están relacionadas con el periodo en que éstas se iniciaron. En este sentido, todas las investigaciones coinciden en señalar que la segunda mitad de los años ochenta fue el punto de inicio de los primeros flujos migratorios hacia otros países, coincidiendo con la crisis económica de los años 1980, la conocida como la “década perdida”. En Brasil, el resultado de esa década perdida fue una crisis económica y financiera de importante calado social, en la cual las tasas del desempleo se aproximaron a 15 por ciento y la miseria alcanzaba a 20 por ciento de la población (Brito, 1995). Pero no sólo en la crisis económica se encuentra el motivo de la inversión migratoria en Brasil. El factor político relacionado con las esperanzas y frustraciones de los primeros años de la redemocratización, también tuvo influencia en el desánimo y la salida de los brasileños hacia el exterior (Sales, 1995).

No obstante, si la salida de brasileños se inició en la década de 1980 asociada a una situación coyuntural, en la actualidad es una cuestión inhe-

rente a la nueva etapa de la globalización económica (Patarra, 2005). En esta línea, la emergencia de los movimientos migratorios internacionales, predominantemente de países pobres hacia países ricos, está vinculada con la dinámica reciente del capitalismo. Esta nueva condición del capitalismo caracterizada por la globalización de la producción, se basa en la flexibilidad de los procesos de trabajo, de los mercados de trabajo, de los productos y de los padrones de consumo (Harvey, 1992). Así, la emigración brasileña al exterior se inscribe en el contexto mundial del capitalismo y sería una expresión de las crecientes desigualdades socioeconómicas entre los países y de las necesidades de mano de obra de los países ricos. Asimismo, la globalización de los hábitos de consumo y de los estilos de vida de los países desarrollados a través de los medios de comunicación de masas, origina aspiraciones que no pueden ser satisfechas en los países de origen, lo que se traduce en potencialidades migratorias.

Desde el punto de vista del contexto nacional brasileño, la cuestión de la movilidad social también ha sido un factor clave en la explicación de la emigración brasileña (Brito, 1995; Patarra y Baeninger, 1995; Margolis, 1994). Así, en las últimas décadas, las posibilidades de movilidad social dentro del país se vieron reducidas para un sector de la población brasileña y la emigración internacional se convirtió en una posible opción para realizar las aspiraciones de progreso social y de mejora de las condiciones de vida y de bienestar en un país distinto (Masanet y Padilla, 2010).

Otro factor de expulsión de la emigración brasileña, ligado estrechamente al anterior, tiene que ver con la situación del mercado laboral brasileño en las últimas décadas, en particular, las escasas oportunidades laborales y la precariedad laboral (empleo informal elevado, inestabilidad, bajos salarios y altas tasas de desempleo). Este determinante laboral, que se inició con el proceso de reestructuración productiva a partir de la segunda mitad de la década de los ochenta y que tuvo su punto de inflexión en los últimos años, alimentaron las expectativas de la población brasileña en relación con las posibilidades de empleo existentes en otros países (Masanet y Mateo, 2009).

Sin embargo, es importante señalar que este panorama está cambiando recientemente con la eclosión de Brasil como potencia emergente y que se viene constatando a través del crecimiento económico del país, la evolución favorable del mercado de trabajo y la disminución de la pobreza y de las desigualdades sociales, reduciendo algunos de los *push factors* (Masanet y Padilla, 2010). Por tanto, este viraje en la estructura socioeconómica del país, junto con la acentuación de la crisis internacional que ha afectado

más a los países ricos, está produciendo transformaciones importantes en el panorama migratorio de Brasil, de forma que la emigración está disminuyendo y el país está volviendo a ser un país receptor de inmigrantes.

Por último, el enfoque teórico de las redes sociales, desde un nivel de análisis más micro, constituye un paradigma fundamental para comprender y explicar las migraciones internacionales actuales y, en este caso, el movimiento migratorio Brasil-España. Así, las redes migratorias⁴ se configuran como uno de los factores explicativos de la migración más importantes que ayudan a comprender no sólo los motivos de la migración (muchos migrantes se desplazan porque otros con los que están relacionados han migrado precedentemente), sino también la dirección de los flujos migratorios (desde un lugar de origen común hasta lugares específicos de asentamiento), su carácter selectivo y el mantenimiento e intensificación de los movimientos migratorios. En la migración internacional Brasil-España, las redes migratorias también han jugado un papel importante en las motivaciones para emigrar; además, el desarrollo y la consolidación de éstas ayudarían a explicar el crecimiento de este grupo inmigrante en los últimos tiempos.

Una breve aproximación a los datos de la población brasileña residente en el exterior

Una de las fuentes que nos aproximan a la cuantificación de la población brasileña residente en el exterior, son las estimaciones del Departamento de Asistencia Consular del Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil. De acuerdo con estos datos, el total de brasileños registrados en el exterior era de 1 419 440 en 1996, incrementándose a 2 041 098 en 2002 y 3 040 993 en 2008. Estimativas más recientes indican que el número aproximado de brasileños residiendo en el exterior era de 3 122 813 en 2010. Esto supone un incremento de 1 703 373 de personas emigrantes desde 1996 hasta 2010 y que confirma la evolución creciente, durante los años noventa y la primera década del siglo XXI, en la salida de ciudadanos brasileños hacia otros países en busca de mejores condiciones de vida.

⁴ Las redes de migración pueden definirse como el conjunto de relaciones interpersonales que vinculan a los migrantes y los no migrantes en zonas de origen y destino a través de lazos de parentesco, amistad y de pertenencia a la misma comunidad de origen. Estas redes constituyen el canal a través del cual circulan bienes intangibles como las informaciones, los apoyos, las ideas, las experiencias, etc., así como también las remesas monetarias y la ayuda financiera necesaria para emprender el viaje. De este modo, al reducir los costes y riesgos del desplazamiento, las redes facilitan la inserción del migrante y, en definitiva, incentivan la migración (Massey *et al.*, 1987; Massey *et al.*, 1998; Gurak y Caces, 1992).

Como muestra el cuadro 1 con estimaciones relativas a 2010, Estados Unidos⁵ (con 44.45 por ciento del total de emigrantes brasileños), Japón (7.38 por ciento) y Paraguay (6.4 por ciento) constituyen los principales destinos de la emigración brasileña. Europa también se configura como un destino importante en la emigración brasileña, sobre todo después de los atentados del 11-S de 2001 y el consecuente endurecimiento de las políticas de entrada en los Estados Unidos. En su conjunto, el continente europeo alberga aproximadamente 29.2 por ciento del total de brasileños en el exterior. Entre los destinos europeos, la migración brasileña se concentra principalmente en el Reino Unido (5.76 por ciento), España (5.08 por ciento) y Portugal (4.36 por ciento).

Cuadro 1. Población brasileña residente en el exterior, principales destinos, 2010

| Países de destino | Números absolutos | % sobre el total |
|-------------------------|-------------------|------------------|
| Estados Unidos | 1 388 000 | 44.45 |
| Japón | 230 552 | 7.38 |
| Paraguay | 200 000 | 6.40 |
| Reino Unido | 180 000 | 5.76 |
| España | 158 761 | 5.08 |
| Portugal | 136 220 | 4.36 |
| Alemania | 91 087 | 2.92 |
| Italia | 85 000 | 2.72 |
| Francia | 80 010 | 2.56 |
| Bélgica | 60 000 | 1.92 |
| Suiza | 57 500 | 1.84 |
| Bolivia | 50 100 | 1.60 |
| Australia | 45 300 | 1.45 |
| Argentina | 37 100 | 1.19 |
| Uruguay | 30 135 | 0.96 |
| Total de los 15 países | 2 829 765 | 90.62 |
| Total brasileños | 3 122 813 | 100.00 |

Fuente: Dpto. Asistencia Consular, Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil.

⁵ Desde el inicio de la emigración brasileña, Estados Unidos ha sido el país de destino preferido por los emigrantes brasileños.

Las estimaciones al respecto ponen de manifiesto el fuerte crecimiento de la emigración brasileña en la Unión Europea durante la última década, sobre todo en España y Reino Unido. La paulatina importancia y protagonismo que va adquiriendo España como destino de la emigración brasileña también es confirmada por los datos estadísticos del INE de España, como se verá en el siguiente apartado.

En cuanto a las regiones o estados emisores de población brasileña hacia el exterior, tradicionalmente el lugar de origen ha estado circunscrito a ciertas zonas de Brasil, sobre todo a la ciudad de Governador Valadares en el Estado de Minas Gerais. Sin embargo, recientemente, se ha producido una mayor diversificación de los lugares de origen de la emigración brasileña, si bien la mayor parte de las investigaciones coinciden en señalar la prevalencia de las regiones del Sudeste y del Sur como expulsoras de emigrantes internacionales. En el caso de la inmigración brasileña en España, y a pesar de la diversidad en los orígenes geográficos de esta población, algunos estudios evidencian la importante presencia de inmigrantes procedentes de los estados de Paraná, São Paulo y Minas Gerais (Fernandes, 2008; Masanet, 2009). Además de los estados de Paraná y São Paulo, el estudio de Silva (2009) también constata una presencia significativa de brasileños oriundos de los estados de Mato Grosso y de Rondônia.

PRINCIPALES RASGOS SOCIODEMOGRÁFICOS DE LA POBLACIÓN BRASILEÑA EN ESPAÑA

En primer lugar, es importante señalar que en el análisis que se presenta en este apartado se ha contabilizado la categoría de población inmigrante y no la de la población extranjera; de ahí la necesidad de distinguir entre inmigrantes, que son los individuos que se desplazan de un país a otro, y personas extranjeras, que son aquellas que poseen otra nacionalidad, independientemente de su país de nacimiento. En este sentido, es importante tener en cuenta en las estadísticas sobre inmigración el país de nacimiento, independientemente de la nacionalidad, a fin de que se incluyan a las personas inmigradas y no sólo a las extranjeras. Por tanto, en el análisis de la población inmigrante brasileña en España se ha tomado en consideración a los inmigrantes nacidos en Brasil, independientemente de que posean la nacionalidad brasileña, española u otra nacionalidad extranjera. La consideración del país de nacimiento es relevante en un país como España donde hay un porcentaje importante de población inmigrante procedente

de América Latina que posee la nacionalidad española, ya sea por ascendencia española o porque se han nacionalizado en España⁶ (Moraes, 2008).

Mientras Brasil se inserta en la dinámica de las migraciones internacionales en la década de los ochenta como país de emigración, en España se inicia el proceso contrario como país de destino de la inmigración extranjera. La entrada del país en la Unión Europea y el desarrollo económico que ha venido experimentando desde mediados de la década de los ochenta, ha supuesto un punto de inflexión en el panorama migratorio español, favoreciendo la llegada de inmigrantes procedentes de terceros países.

Según Cachón (2003) se pueden identificar tres grandes etapas en los movimientos migratorios internacionales en España desde que el país es receptor de inmigrantes. La primera etapa transcurre hasta 1985 cuando el contingente de inmigrantes estaba compuesto fundamentalmente por europeos (65 por ciento de la población extranjera en 1981). La población latinoamericana representaba 18 por ciento y menos de 10 por ciento procedía de África y Asia. Por tanto, la mayoría de los inmigrantes procedía de países de cultura europea o de países con proximidad cultural e idiomática (Latinoamérica). Cabe señalar que entre los latinoamericanos predominaban aquellos que emigraban por razones políticas (Argentina, Chile, Uruguay).

La segunda etapa se sitúa entre 1986 y 1999 y se inicia con la entrada de España en la Unión Europea. En esta etapa la inmigración se empieza a transformar en un “hecho social” en el sentido durkheimiano de la expresión y aparece una “nueva inmigración”. La novedad de esa inmigración reside en sus zonas de origen y el nivel de desarrollo de éstas, en las nuevas características socioculturales, en los rasgos fenotípicos que los hacen fácilmente identificables entre la población, y en las motivaciones económicas de la inmigración relacionadas con el efecto llamada surgido de la reestructuración del mercado de trabajo español a raíz de la entrada del país en la Unión Europea. Además, en esta etapa se empiezan a constituir las redes migratorias desde determinados países hacia España.

De acuerdo con Cachón (2003), la tercera etapa se inicia en 2000 con el acelerado aumento en el número de inmigrantes que llegan a España y su creciente diversificación, la distribución sectorial y geográfica —todo ello resultado de la consolidación de las redes migratorias—, así como la institucionalización de la inmigración como un “hecho social” o un “pro-

⁶ Según la Ley 36/2002, de 8 de octubre, de modificación del Código Civil en materia de nacionalidad, la concesión de la nacionalidad por residencia para los nacionales de países iberoamericanos exige de dos años de residencia legal en España.

blema social”. A esto hay que añadir los cambios en las características de los inmigrantes como consecuencia de la reagrupación familiar y el aumento de la segunda generación. En esta etapa es posible identificar las tendencias generales de las migraciones internacionales actuales señaladas por Castles y Miller (2003): la globalización o escala de influencia global de las migraciones, la intensificación en el crecimiento de los migrantes, la diversificación de los flujos migratorios, la creciente feminización de los movimientos migratorios y la politización de la migración.

La inmigración brasileña en España es un fenómeno reciente. Hasta mediados de 1990 la comunidad brasileña en España era imperceptible numéricamente en las estadísticas españolas. Desde entonces, se inicia un flujo migratorio brasileño caracterizado por su creciente importancia numérica y su carácter económico-laboral (Masanet y Padilla, 2010).

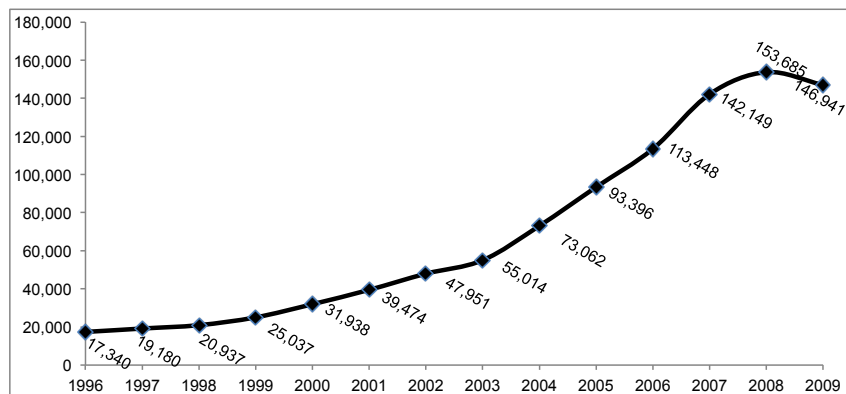
Según el Padrón Municipal de Habitantes del INE, el país albergaba 146 941 inmigrantes brasileños hasta el primero de enero de 2010, siendo 89 469 mujeres (60.9 por ciento) y 57 472 hombres (39.1 por ciento del total). La composición por sexo de la población inmigrante brasileña indica la elevada feminización de este grupo inmigrante en el territorio español.

Aunque el grupo de inmigrantes brasileños no sea numéricamente significativo en España en comparación con otros flujos migratorios,⁷ la gráfica 1 ilustra la evolución creciente en la llegada de población inmigrante brasileña en los últimos años, sobre todo a partir de 2003, y en la que destaca el incremento en la llegada de brasileños entre 2006 y 2007.

Diversos factores explican la expansión del flujo migratorio brasileño hacia España en los últimos años. Uno de ellos es el importante crecimiento de la economía española a partir del año 2000, asociado al *boom* inmobiliario y a las oportunidades de empleo resultantes, especialmente en el sector de la construcción. Otro elemento explicativo se refiere a la existencia de una política de inmigración más flexible en España en comparación con otros países europeos. En tercer lugar, las diferencias salariales entre España y Portugal y el mayor dinamismo de la economía y del mercado de trabajo español —antes de la crisis— son factores que podrían haber atraído brasileños que ya estaban viviendo en Portugal; en este caso, hay que considerar que se trata de desplazamientos facilitados por la proximidad física, por los escasos controles de migración en el transporte terrestre y la existencia de redes sociales entre brasileños en los dos países (Masanet y Padilla, 2010).

⁷ Según el Padrón Municipal de Habitantes a 1-1-2010, el grupo brasileño ocupaba el decimoquinto lugar sobre el total de esta población y el séptimo lugar entre los países de América Latina, por detrás de Ecuador, Colombia, Argentina, Bolivia, Perú y Venezuela.

Gráfica 1. Evolución de la inmigración brasileña en España (en números absolutos), 1996-2009



Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, Instituto Nacional de Estadística de España.

Nota: los datos del Padrón Municipal de Habitantes son publicados con fecha primero de enero todos los años, con lo cual se han asignado al año anterior. Por ejemplo, los datos correspondientes a 2009 se refieren a la fecha 1-1-2010 del Padrón, y así sucesivamente en los años anteriores. Este procedimiento se aplica también a los siguientes cuadros y gráficos.

No obstante, a inicios de 2010 se produce una disminución en el número de brasileños residentes en España: de 153 685 a principios de 2009 se pasa a 146 941, un año después. Los datos provisionales del Padrón Municipal de Habitantes del INE correspondientes al primero de enero de 2011 confirman esta disminución en la inmigración brasileña en España, puesto que se reduce el número de brasileños empadronados (137 886) con respecto al año anterior.

Como se aprecia en el cuadro 2, hasta el año 1999 el porcentaje de población brasileña con nacionalidad española superaba al de los brasileños con nacionalidad distinta a la española (en 1996, por ejemplo, 69 por ciento de las personas nacidas en Brasil poseían la nacionalidad española frente a 31 por ciento de la población brasileña que no la poseían). De manera progresiva y continuada en el tiempo, el peso de la población brasileña con nacionalidad española ha ido disminuyendo a favor de los brasileños no españoles. Es decir, conforme aumenta la migración brasileña en España, crece el número de brasileños que no tiene nacionalidad española. De este modo, en 2008, de las personas empadronadas cuyo país de nacimiento era Brasil, 15.94 por ciento tenían la nacionalidad española frente a 84.06 por ciento que poseían una nacionalidad distinta a la española. Entre éstos últimos, la mayoría poseían la nacionalidad brasileña y, dentro del conjunto

de personas brasileñas con nacionalidad extranjera distinta a la brasileña, cabe destacar aquéllos con nacionalidad italiana y portuguesa, lo que denota la importancia de los vínculos históricos entre Brasil y estos dos países europeos.

Cuadro 2. Evolución de la población inmigrante brasileña según nacionalidad española /no española

| Años | Nacionales Españoles | % nacionales españoles | No nacionales españoles | % no nacionales españoles |
|------|----------------------|------------------------|-------------------------|---------------------------|
| 1996 | 11 964 | 69.00 | 5 376 | 31.00 |
| 1997 | 12 472 | 65.03 | 6 708 | 34.97 |
| 1998 | 12 654 | 60.44 | 8 283 | 39.56 |
| 1999 | 13 952 | 55.73 | 11 085 | 44.27 |
| 2000 | 14 636 | 45.83 | 17 302 | 54.17 |
| 2001 | 15 437 | 39.11 | 24 036 | 60.89 |
| 2002 | 16 200 | 33.78 | 31 751 | 66.22 |
| 2003 | 17 019 | 30.94 | 37 995 | 69.06 |
| 2004 | 18 164 | 24.86 | 54 898 | 75.14 |
| 2005 | 19 692 | 21.08 | 73 704 | 78.92 |
| 2006 | 21 156 | 18.65 | 92 292 | 81.35 |
| 2007 | 22 940 | 16.14 | 119 209 | 83.86 |
| 2008 | 24 496 | 15.94 | 129 189 | 84.06 |
| 2009 | 25 654 | 17.46 | 121 287 | 82.54 |

Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, Instituto Nacional de Estadística de España.

A pesar de esta tendencia creciente a favor de los no nacionales españoles, durante el año 2009 se aprecia un leve crecimiento del peso de la población de origen brasileño con nacionalidad española. Este hecho podría hallarse, entre otros motivos, en el aumento del número de casos que obtienen la nacionalidad española por residencia legal en el país.

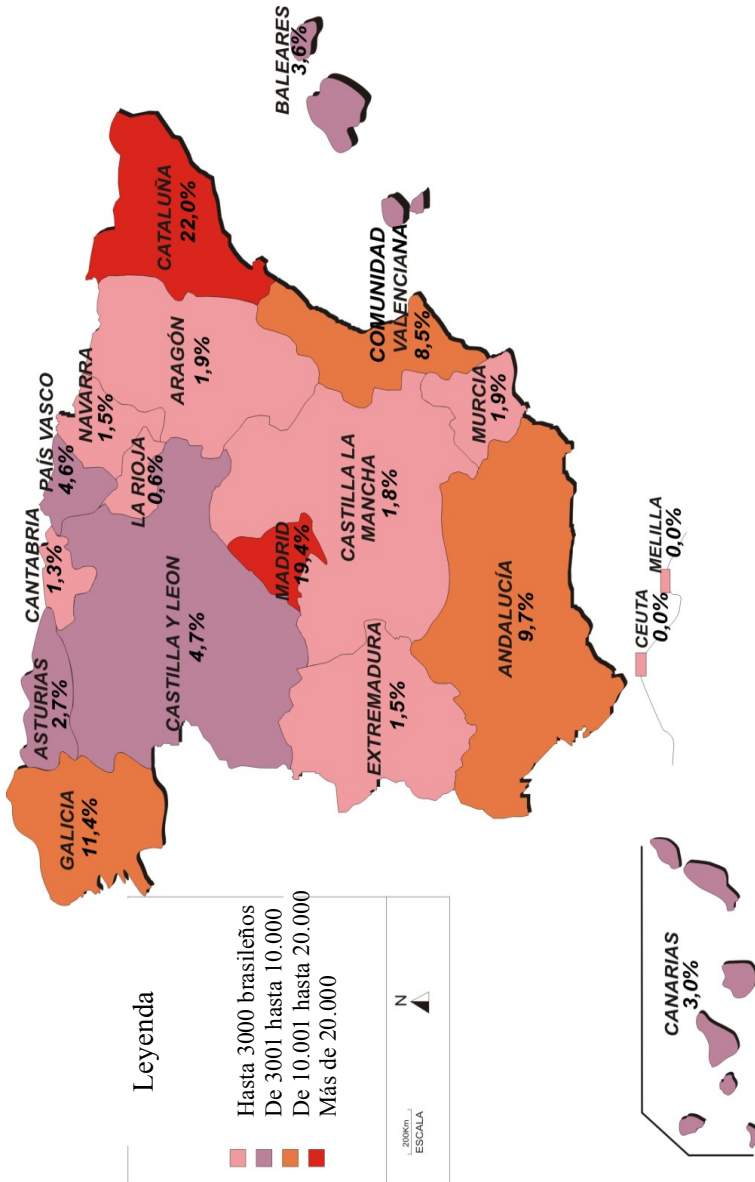
Una aproximación cuantitativa a los inmigrantes brasileños en situación irregular puede ser realizada a través de la comparación de los datos del Padrón Municipal de Habitantes y del número de autorizaciones o tarjetas de residencia en la misma fecha. Estos datos indican la importante incidencia de la situación de irregularidad en la población inmigrante brasileña residente en España: casi la mitad de esta población (en torno a 45 por ciento) estaba indocumentada a finales de 2009.

La distribución espacial de la inmigración brasileña en España muestra una concentración en las Comunidades de Cataluña (22 por ciento) y Madrid (19.4 por ciento), con 32 369 y 28 432 brasileiros, respectivamente, según los datos del Padrón Municipal de Habitantes del INE a fecha primero de enero 2010 (figura 1). Las oportunidades de empleo en estas dos Comunidades Autónomas, y más concretamente en sus capitales, explicarían la presencia significativa de población brasileña en estas dos regiones.

Las Comunidades Autónomas de Galicia (11.4 por ciento de los inmigrantes brasileños), Andalucía (9.7 por ciento) y Comunidad Valenciana (8.5 por ciento) también son tres destinos importantes en la inmigración brasileña en España. Una de las particularidades de la localización de los inmigrantes brasileños en el territorio español es el mayor peso que tiene este grupo en Galicia en comparación con la mayoría de la población inmigrante residente en el país (Masanet, 2009). El factor lingüístico y la proximidad física con Portugal y sus consecuentes desplazamientos transfronterizos, así como los procesos migratorios históricos entre España y Brasil (Portes, 1995), podrían explicar la predominancia brasileña en esa región. De hecho, Domínguez (2004) identificó en su estudio sobre la inmigración española en Brasil en los años 1945-1970, a Galicia como la región que más había enviado inmigrantes para la inserción en el proceso de industrialización de aquellas décadas en São Paulo. La mayor presencia brasileña en esa Comunidad Autónoma puede representar la contra-corriente de sus descendientes en décadas posteriores (Domínguez, 2004).

En cuanto a la variable edad, la población brasileña asentada en España está constituida fundamentalmente por una población joven y en edad laboral. De acuerdo con los datos del Padrón Municipal de Habitantes del INE al primero de enero de 2010, el contingente más numeroso de brasileños se sitúa entre 25 y 34 años de edad, con 36.9 por ciento del total de la población brasileña empadronada. En segundo lugar se ubican los brasileños con edades comprendidas entre 35 y 44 años, con 21.8 por ciento del total y, a continuación, se sitúa el grupo entre 15 y 24 años, con 15.1 por ciento del total.

Figura 1. Distribución de la inmigración brasileña en las Comunidades Autónomas de España (primero de enero de 2010)



Fuente: Padrón Municipal de Habitantes, Instituto Nacional de Estadística de España.

LA ELECCIÓN DE ESPAÑA COMO DESTINO MIGRATORIO Y LAS ESTRATEGIAS DE ENTRADA Y REGULARIZACIÓN EN EL PAÍS

La historia de colonización y de inmigración en Brasil surge en los relatos de las personas entrevistadas cuando hablan de sus pasados familiares. Antepasados originarios, portugueses, africanos, italianos, españoles, alemanes, libaneses, holandeses, etc. y la combinación de éstos, configuran el árbol genealógico de estas biografías familiares. De un modo u otro, el pasado familiar de las personas entrevistadas está marcado por la historia de colonización y de inmigración del país.

Uno de mis abuelos, el padre de mi padre, es descendiente de francés porque lleva apellido francés, entonces tenemos alguna descendencia francesa. Y por parte de mi madre, incluso, hay algún descendiente de indio, de negro un poco. Entonces mi familia es típica mixtura de europeo, indio y negro (mujer inmigrante de 29 años, cinco años en España, Alicante).

Como se explicitó en el apartado relativo a la inmigración histórica en Brasil, las regiones del Sudeste (sobre todo el Estado de São Paulo) y Sur de Brasil constituyeron las principales regiones de recepción de las grandes corrientes migratorias de finales del siglo XIX y primera mitad del siglo XX. La localización geográfica de las entrevistas realizadas en Brasil en el Estado de São Paulo, comporta que la gran mayoría de estos informantes sean descendientes de inmigrantes italianos, españoles y portugueses.

Este hecho muestra las relaciones entre migraciones del pasado y migraciones actuales, entre Brasil y España. Efectivamente, para algunos informantes esta circunstancia histórica-familiar guardaría relación con el reciente proceso migratorio de brasileños oriundos de Estados con tradición migratoria europea (como el Estado de São Paulo) y que tiene como destino España. Tal y como ellos mismos afirman, están realizando el camino o trayecto migratorio inverso de sus antepasados:

Es lo que yo digo: hacer lo contrario, rehacer el camino de vuelta de mis abuelos. Sólo que en otras épocas, en otras condiciones. Pero en la base es hacer el mismo camino que ellos hicieron. Sólo que al contrario (futuro/potencial emigrante de 23 años, residente en Ribeirão Pires-São Paulo /Brasil).

Este tipo de migración con lazos históricos sería característica de aquellos lugares de origen que tienen una importante tradición migratoria europea en Brasil (estados de Sao Paulo, Rio de Janeiro y los estados del sur del país). No obstante, es importante señalar que este tipo de migración

no se puede generalizar al conjunto del movimiento migratorio brasileño originario de estos estados y que se dirigen a Europa, puesto que sólo se trataría de un grupo específico y reducido dentro de este flujo migratorio.

Los motivos para emprender la emigración y los factores que influyen en la elección del destino migratorio muchas veces se solapan entre sí al estar mutuamente interrelacionados. A pesar de la diversidad de estas motivaciones, hay un elemento común presente en prácticamente la totalidad de la población entrevistada: la existencia de redes sociales en destino que les facilitarán la acogida e inserción en el nuevo país. Las numerosas investigaciones realizadas sobre migraciones y redes sociales coinciden en la importancia de éstas en la decisión de emigrar, en la elección del país de destino y en la integración del migrante en el contexto de recepción, además de constituir uno de los principales factores que determinan la dirección de los flujos migratorios, el carácter selectivo y la intensidad de los movimientos migratorios. La relevancia de las redes sociales y personales en la elección de España como país de destino se pone de manifiesto claramente en las entrevistas.

Uno de los motivos por los que vine aquí es porque mi hermana vino primero. Mi hermana vino primero y sería más fácil para mí tener aquí alguien indicado para alquilar un apartamento o un buen amigo o alguien de la familia para conversar, que una persona no conoces (mujer inmigrante de 31 años, 4 años en España, Madrid).

Tengo una amiga que estudió conmigo aquí en Brasil y su familia fue a España. Todos fueron a trabajar a España. [...] Y un día ella me llamó y me dijo que tenía un trabajo para mí y me preguntó si yo quería ir y yo le dije: Sí, voy! (futura/potencial mujer emigrante de 35 años, residente en Riberão Preto -Sao Paulo/Brasil).

Además de este motivo principal, hay otros elementos condicionantes en la elección del destino migratorio extraídos de la información cualitativa: los vínculos histórico-familiares para el caso de los descendientes de españoles (estos factores pueden ser emotivos-afectivos, pero sobre todo de tipo instrumental), las motivaciones culturales (atracción cultural de Europa, contacto cultural previo con España, proximidad cultural e idiomática entre los dos países), las representaciones sociales positivas de España (percepciones sobre la mayor receptividad y hospitalidad de la sociedad española en comparación con otros países) y las mayores facilidades en la entrada en España en comparación con otros países tradicionales de inmigración, como los Estados Unidos que exigen visado a los ciudadanos brasileños.

A continuación el análisis se centra en las vinculaciones histórico-familiares como factor de influencia en la elección del destino migratorio. La presencia de antepasados familiares procedentes de Europa y, sobre todo, de ascendencia española, es un factor influyente en la elección de España como país de destino, tal y como se pone de manifiesto en los relatos de vida. Para las personas entrevistadas con ascendencia española, las razones para emigrar a España adquieren un significado emotivo-afectivo y familiar: la búsqueda de los orígenes familiares, conocer el país de los antepasados, ampliar conocimientos sobre las raíces y la cultura españolas, realizar el sueño de la familia... Estas razones de corte irracional se ejemplifican en los siguientes testimonios:

Hay un pedazo en el corazón que es un poco español y un poco brasileño. Creo que son las ganas de resolver la ciudadanía y ese deseo de conocer España, de conocer los orígenes, la genealogía, el por qué de las cosas, los motivos... [...] Entonces, desde pequeño mi deseo de conocer España no es tanto económico, es realizar el sueño de mi abuelo, es realizar el sueño de mi padre y de mi familia. Creo que es mi sueño (futuro/potencial emigrante de 23 años, residente en Ribeirão Pires-São Paulo /Brasil).

Ahora él [su hijo] está con todas esas cosas que se interesó de nuestra convivencia, de nuestra vida: los gustos musicales, la literatura y las cosas por los orígenes españoles. Yo creo que era una oportunidad para aprender el idioma e intentar unas experiencias profesionales [...] Pero él está allí sobre todo por la experiencia de vida con las raíces españolas que él tiene (madre de emigrante, residente en Vinhedo-São Paulo/Brasil).

En este tipo de migración con vinculaciones histórico-familiares, la elección de España no sólo obedece a motivaciones de carácter emotivo y familiar, sino también a razones de corte instrumental. La dimensión instrumental se ve reflejada en la mayor facilidad en la entrada a Europa y posterior regularización en el país de acogida a través de la ciudadanía española u otro tipo de nacionalidad europea. Se trataría, por tanto, de una estrategia de entrada y regularización en España al alcance de los descendientes de europeos.

Yo pensé en salir de Brasil e ir a Estados Unidos. Y, por motivos que no conseguí el visado... como mis abuelos son españoles, habiendo la posibilidad de estar legalmente aquí en España, por eso opté por España (hombre inmigrante de 45 años, seis años en España, San Vicente del Raspeig-Alicante).

En cuanto a las estrategias de entrada de los inmigrantes brasileños en España, el modo de entrada habitual es como turistas,⁸ mientras que la entrada a través de otras vías como el permiso de trabajo o el pasaporte europeo es menos frecuente. Esta última estrategia de entrada es accesible para los descendientes de españoles y de otras nacionalidades europeas (italianos, holandeses, portugueses, etc.).

El proceso de obtención de la ciudadanía española o italiana⁹ suele ser más o menos largo. En el caso de la ciudadanía italiana, desde los años noventa el gobierno italiano lleva incentivando la consecución de la ciudadanía italiana a descendientes italianos que viven en otros países. Esto ha provocado un aumento considerable en el número de solicitudes para la ciudadanía italiana en Brasil en los últimos años, lo que conlleva una demora para su obtención. Ante la lentitud del proceso, algunos descendientes de italianos que pretenden ir a España optan por la siguiente estrategia o itinerario: realizan una migración escalonada con tránsito en Italia —donde permanecen unos meses en el país hasta conseguir la ciudadanía italiana y, consiguientemente, el pasaporte europeo— y posteriormente se desplazan a España con el objetivo de establecer su residencia en este último país.

La ciudadanía italiana aquí tarda más o menos unos 10 años. Antes era más rápido. Pidiendo en Italia directamente, llevando de aquí todos los documentos, son unos seis meses, cinco meses [...]. Yo tengo que quedarme en Italia esperando a que salga el pasaporte europeo para poder ir a España. Es un sacrificio, pero yo tengo que hacer eso para llegar a España (futura/potencial mujer emigrante de 32 años, residente en Rio Claro-Sao Paulo/Brasil).

En relación con la ciudadanía española, las facilidades que otorga el gobierno español son más reducidas en cuanto al límite generacional: sólo se concede la nacionalidad hasta la tercera generación, es decir, hasta los nietos de españoles y, en el caso de estos últimos, además, deben haber cumplido un año de residencia legal en España (Ley 36/2002, de 8 de octubre, de modificación del Código Civil en materia de nacionalidad).¹⁰ Por

⁸ A diferencia de las personas nacionales oriundas de gran parte de países de América Latina, como Bolivia, Colombia o Ecuador, los ciudadanos brasileños conforman uno de los pocos colectivos a los que no se les exige un visado para entrar en España (pueden permanecer hasta un máximo de tres meses en España como turistas). El hecho de no necesitar un visado para entrar en España, no significa que su entrada al país se muestre fácil. Los interrogatorios en los controles de frontera para conocer los motivos del viaje son habituales, tal y como confirman los relatos de vida.

⁹ Nos referimos a estas dos ciudadanía porque la mayoría de las personas entrevistadas en Brasil eran descendientes de italianos y españoles.

¹⁰ Las novedades introducidas por esta Ley que entró en vigor el 9 de enero del 2003 son las siguientes: a) Pueden solicitar la nacionalidad española tras cumplir un período de residencia legal en España de 1 año, las personas cuyo padre o madre (nacido también fuera de España), abuelo

su parte, la Ley 52/2007, de 26 de diciembre, que entró en vigor el 29 de diciembre de 2008 y que se enmarca en la Ley de la Memoria Histórica (Ley 52/2007), reconoce el derecho a la nacionalidad española a los nietos de quienes perdieron o tuvieron que renunciar a la nacionalidad española como consecuencia del exilio.

EL PROCESO DE ADAPTACIÓN EN LA SOCIEDAD DE ACOGIDA

La llegada al lugar de destino supone la primera toma de contacto con la realidad de la sociedad de acogida. Se trata del momento en que empiezan a explorar la correspondencia entre lo imaginado antes de venir y la situación real, y en este aspecto no es difícil encontrar entre los relatos afirmaciones que apunten hacia la distancia entre lo real y lo esperado, este último influido, muchas veces, por lo que les habían contado. En general, una idea común entre las personas entrevistadas es que las dificultades por las que pasan al llegar al lugar de destino son mayores de lo que imaginaban. Además, el insuficiente conocimiento acerca de la situación de la sociedad de acogida produce que las expectativas previas no se vean cumplidas, sobre todo, en relación con el nivel de los salarios.

En efecto, el proceso de adaptación o acomodación al nuevo lugar constituye la fase más complicada y crítica para las personas inmigrantes. En esta etapa inicial los inmigrantes tienen que hacer frente a una serie de cuestiones relacionadas con la subsistencia (alojamiento, trabajo, documentación) y, además, entraña la habituación a las nuevas condiciones climáticas, el ajuste emocional y la adquisición de los suficientes conocimientos para desenvolverse en el nuevo contexto social (el aprendizaje de un nuevo idioma, orientación del espacio en el que se mueven, la toma de contacto y el entendimiento de los nuevos códigos, valores y normas de la sociedad española y del contexto específico en que se ubican) (Criado, 2001).

Una de las dificultades reiteradas por las personas entrevistadas en su proceso de adaptación en la sociedad de acogida, es la cuestión lingüística. A pesar de la proximidad de los idiomas español y portugués, los inmigrantes brasileños han de realizar un esfuerzo para su aprendizaje. Además, el obstáculo lingüístico en los primeros momentos también se debe a que la

o abuela, hubiera sido originariamente español; b) Pueden adquirir la nacionalidad española sin límite de edad y sin necesidad de residir en España, las personas cuyo padre o madre hubiese sido originariamente español y nacido en España. En cuanto a este último punto, la anterior legislación (Leyes 18/1990, 15/1993 y 29/1995) establecía un sistema de plazos preclusivos de opción en el cual los hijos de españoles debían solicitar la nacionalidad española antes de cumplir los 21 años.

mayoría no han tenido ningún contacto anterior con la lengua española ni han recibido ningún tipo de formación lingüística previa.

El idioma español fue difícil para mí, pero sólo al principio, los primeros meses. Dicen que es parecido al portugués pero al principio no es tan parecido como piensan. Algunas palabras son parecidas, pero hay que saber (hombre inmigrante de 45 años, seis años en España, San Vicente del Raspeig-Alicante).

Cuando yo llegué aquí a España no entendía nada de español. Era horrible, hablan muy rápido y yo no entendía nada. Eso fue las primeras semanas, y como veía mucha TV, ya empecé a entender. Porque yo no tuve ningún contacto con la lengua española en Brasil [...] Entonces la adaptación fue un poco difícil para mí porque no sabía hablar el idioma (mujer inmigrante de 31 años, 4 años en España, Madrid).

En el caso de las mujeres, las dificultades para aprender el idioma son mayores debido al tipo de trabajo que ejercen en el mercado laboral español, reducido casi exclusivamente al ámbito del servicio doméstico. La inserción laboral de las mujeres brasileñas principalmente en esta esfera de actividad, caracterizada por la escasa sociabilidad e interacción social, no favorece la práctica del idioma, lo que produce una mayor lentitud en su aprendizaje, con las consecuentes dificultades para la vida cotidiana.

Cuando llegué a Madrid yo trabajé tres meses en una casa y sólo hablaba con un niño de dos años que no hablaba y pasaba el día entero sola con él y por la noche llegaban los padres y ellos sólo preguntaban, ‘¿Está todo bien? ¿Pasó alguna cosa? Haz esto para cenar y puedes irte a dormir’. Entonces no tenía conversación, no tenía diálogo, no conversaba, y yo no podía hablar el español con fluidez y después ya me vine aquí (mujer inmigrante de 24 años, un año y medio en España, Alicante).

Yo tengo dificultades con el idioma, porque yo no hablo muy bien. Mi jefa es brasileña y yo sólo hablo con ella en portugués. Cuando voy al médico incluso me pierdo con lo que dice, el médico habla, habla, habla y yo me quedo perdida, yo no sé lo que él está hablando (mujer inmigrante de 26 años, un año en España, Alicante).

En el caso de los sujetos entrevistados descendientes de españoles, la inserción en la sociedad de acogida desde el punto de vista lingüístico suele transcurrir con mayor facilidad, fundamentalmente quienes han tenido en origen un trato próximo y continuado con el familiar español inmigrante (normalmente abuelos) que les permitió un contacto previo con la lengua española.

De este modo, en las familias brasileñas con ascendencia española la influencia cultural española está presente, de un modo u otro, en su cotidiano. La socialización en determinados aspectos o manifestaciones culturales de la sociedad de destino es un rasgo común, sobre todo entre aquellos descendientes pertenecientes a la segunda o tercera generación y que han tenido un contacto directo con el familiar español inmigrante. En estos testimonios se refleja la influencia de ciertos rasgos culturales españoles (principalmente el idioma y la comida) en la educación de los descendientes. Tal y como comenta la siguiente mujer entrevistada en Brasil, madre de dos hijas inmigrantes en España, este hecho favoreció la adaptación cultural de éstas en el contexto de acogida español.

Y como mi padre siempre fue y volvió a España, ellas no sufrieron un choque cultural. En mi casa también, porque yo desde pequeñita hablo con ellos en español. Mi madre a pesar de no ser española ella aprendió el castellano y mi padre conversaba en español en casa, tenía discos, música... [...] Y mis hijas también escucharon el cante flamenco. Mi padre traía libros de alfabetización, películas... En mi familia, la de mis padres y mis hijos, nosotros siempre supimos que teníamos otra patria, eso siempre, eso nunca fue olvidado, siempre tuvimos esa idea [...]. Mis hijas y mi hijo desde pequeñitos tienen contacto con la comida, yo tengo jamón en la nevera, yo tengo tocino, turrón, tengo habas, chorizo... (madre de dos hijas emigrantes, residente en Rio Claro-São Paulo/Brasil).

LA INSERCIÓN LABORAL EN EL CONTEXTO ESPAÑOL¹¹

Las políticas del gobierno receptor (en particular, las políticas migratorias) y las condiciones del mercado laboral del país de destino constituyen factores estructurales determinantes en la incorporación laboral de la población inmigrante en la sociedad de acogida (Portes y Böröcz, 1992; Portes y Rumbaut, 1990). En referencia al contexto económico y laboral español, hasta finales de 2007 la economía española ha venido experimentando durante más de una década una importante expansión, manteniéndose el crecimiento económico algo por encima de la media comunitaria. Este crecimiento económico propició una favorable situación del mercado de trabajo español, reflejada en la evolución positiva de la creación de empleo y en la reducción de las tasas de paro.

Como indica el estudio de Oliver *et al.* (2006), la contribución de la inmigración al crecimiento del empleo, concretamente al incremento del

¹¹ En este apartado nos referimos a la situación del mercado laboral hasta finales de 2007 que es cuando finalizó la fase de trabajo de campo de la investigación. Por tanto, no entraremos en la situación actual de crisis económica.

número de ocupados, ha sido significativa a partir de 2000. Según la Encuesta de Población Activa (EPA) del INE, durante el periodo 2001-2005 en que se crearon 2.6 millones de nuevos empleos, la mitad de ellos fueron ocupados por inmigrantes (Oficina Económica del Presidente, 2006). Por otro lado, desde 1996 hasta el segundo trimestre de 2007, la tasa de desempleo ha seguido una evolución decreciente: de acuerdo con la EPA, en 1996 la tasa de desempleo era de 21.6 por ciento y en 2006 se situó en 8.5 por ciento. Sin embargo, la fase de desaceleración económica que empezó a finales de 2007 provocó un repunte de las tasas de paro, situándose en el primer trimestre de 2008 en 9.6 por ciento.¹²

No obstante, el importante crecimiento en la creación de empleo y la reducción de las tasas de desempleo hasta 2007 no fueron acompañadas de mejoras en la estabilidad laboral. En este sentido, el principal escollo en el mercado de trabajo español continúa siendo la alta tasa de temporalidad laboral, una de las más elevadas entre los países de la Unión Europea.

De igual modo, la legislación española (Ley de Extranjería y Normativa Laboral) favorece la inclusión de la población trabajadora extranjera en los sectores de actividad que conforman el mercado de trabajo secundario caracterizado por la precariedad laboral, la escasa calificación y especialización profesional y por tratarse de actividades intensivas en mano de obra, a saber, los sectores de la construcción, la hostelería, la agricultura y el servicio doméstico. Dicho contexto legislativo está conformado principalmente por una cláusula de prioridad para los trabajadores nacionales y su consecuente restricción laboral de la población extranjera a aquellos sectores donde la mano de obra local es insuficiente (situación nacional del empleo) y, en menor medida, está formado por la política de “cupos” o “contingentes” laborales que fija el gobierno.

En este contexto de precarización e inestabilidad del mercado de trabajo, tiene lugar la inserción laboral de la población inmigrante en España y, por ende, de la población inmigrante brasileña. Así, la inmensa mayoría de la población entrevistada ha desempeñado trabajos caracterizados por sus precarias condiciones laborales (elevado grado de inestabilidad y temporalidad laboral, bajas remuneraciones y ausencia de contrato laboral y de protección social) y por tratarse de empleos que se incluyen en los sectores marginales y más deficitarios de la estructura ocupacional.

¹² La etapa de recesión económica que empezó a mediados de 2008 ha producido un deterioro importante de la situación del mercado laboral español (destrucción de empleo, incremento del desempleo y de la temporalidad), en la que la población inmigrante ha sufrido con mayor intensidad los efectos negativos de esta crisis económica.

Entonces yo hice un poco de todo, pero siempre con ese máximo de una semana más o menos [...]. Como para hombre el trabajo es más difícil, yo me quedé como dicen en Brasil ‘pulando de galho em galho’. Encontraba un trabajo aquí, estaba unos tres días y después salía, entraba en otro aquí y después de tres días salía (hombre inmigrante de 26 años, cinco años en España, Alicante).

Yo dije que necesitaba una semana libre porque yo estaba trabajando desde las 11:00 horas hasta las 17:00, y desde las 20:00 horas hasta medianoche en ese restaurante, y después salía de allí e iba a limpiar al bar de la brasileña. Y llegaba en casa a las tres de la mañana todos los días y yo estaba cansada (mujer inmigrante de 24 años, un año y medio en España, Alicante).

Asimismo, el sexo influye de manera significativa en el sector laboral en que se insertan en el país. Según las estadísticas laborales y el trabajo de campo de la investigación, los hombres brasileños se concentran principalmente en el sector de la construcción¹³ y, en segundo lugar, en la hostelería. Por otro lado, las mujeres brasileñas trabajan fundamentalmente en el servicio doméstico en sus distintas modalidades (interna, externa, por horas, media jornada, jornada completa, etc.), y en menor medida, en el sector servicios (hostelería y comercio). Para las mujeres que se encuentran en situación irregular, el servicio doméstico constituye la principal fuente de ingresos inicial.

Además de la importancia de los elementos estructurales en la incorporación laboral de la población inmigrante brasileña, las características de los individuos en relación a la existencia de redes sociales y del estatus legal a la llegada en la sociedad receptora, son factores que también intervienen en los modos de acceso al mercado laboral español. En cuanto al primer factor, es un hecho comprobado en multitud de estudios la importante función que cumplen las redes sociales en la adaptación e inserción del migrante en el nuevo lugar de destino, concretamente en el acceso a un trabajo, y que se confirma entre la población entrevistada.

Mi primo y su mujer fueron a buscarme al aeropuerto [...]. Me quedé con ellos durante siete meses, me ayudaron mucho aquí cuando llegué, porque cuando yo llegué me quedé aquí casi un mes sin trabajo, me ayudaron mucho (hombre inmigrante de 24 años, un año y medio en España, Madrid).

Cuando yo llegué aquí me quedé con ese amigo mío unos días hasta encontrar otro lugar para vivir y después de unos cuatro o cinco días yo fui a trabajar con

¹³ La concentración en este sector podría haber sufrido modificaciones sustanciales a raíz de la crisis actual, produciéndose una transferencia de trabajadores desde el sector de la construcción al sector servicios o a la agricultura.

él en la misma empresa de parque y ahí aprendí la profesión (hombre inmigrante de 36 años, seis años en España, Alicante).

Asimismo, la posesión de la situación administrativa regularizada o de la nacionalidad española a la llegada en la sociedad de acogida, cuyo principal paradigma lo constituyen los inmigrantes descendientes de españoles, también es un factor influyente en el tipo de inserción sociolaboral en la sociedad receptora, presentando éstos una serie de ventajas. En primer lugar, la incorporación laboral se suele producir con mayor rapidez, como consecuencia de la ampliación de las herramientas de búsqueda de empleo a otras vías formales (agencias de empleo públicas o privadas), además de la utilización de los mecanismos informales (redes sociales y contactos). En segundo lugar, aumenta la posibilidad de acceder a un puesto de trabajo en condiciones más favorables, no tanto en términos de remuneración sino sobre todo en protección laboral y social.

Además, la incorporación laboral en mejores condiciones también se observa en las características del empleo o ámbito laboral al que se insertan, sobre todo en el caso de las mujeres. De este modo, si para las mujeres en situación irregular la inserción laboral se produce fundamentalmente en el sector doméstico, las mujeres que llegan a España con la doble ciudadanía pueden insertarse en puestos de trabajo más favorables, por ejemplo, en el sector del comercio, sin tener que pasar previamente por la precariedad del sector doméstico.

Fernanda [su hija mayor] trabajó unos seis meses en una tienda de relojes allí en un centro comercial, en Madrid. [...], y después ella trabajó en la tienda Chico también en el mismo centro comercial. Entonces ella está en Chico, pero ya está viendo otras cosas, pues ya le ofrecieron muchas cosas. [...]. Y Maria Teresa [su hija menor] con quince días que estaba allí ya encontró un trabajo en la tienda Mother Care que también es de niños. Entonces las dos están trabajando en tiendas de niños en el mismo centro comercial y una está encima y la otra abajo (madre de dos hijas emigrantes, residente en Rio Claro-Sao Paulo/Brasil).

CONCLUSIONES

España se ha convertido en la última década en uno de los destinos importantes de la emigración brasileña hacia el exterior. Las estadísticas españolas también confirman la evolución creciente y la paulatina importancia que ha ido adquiriendo la inmigración brasileña en el contexto español. De todos modos, a partir de 2009 se vislumbra un cierto cambio en esa

tendencia que posiblemente esté relacionado con la actual crisis económica española.

Paralelamente a este crecimiento, disminuye gradualmente el peso del flujo migratorio brasileño con vínculos histórico-familiares con España, es decir, el grupo de inmigrantes brasileños con ascendencia española. La tendencia creciente en la llegada de inmigrantes brasileños con nacionalidad extranjera es congruente con la preeminencia de la situación administrativa irregular de esta población inmigrante en España.

Los resultados de la investigación referentes al ámbito laboral son congruentes con los estudios anteriores sobre esta temática. La segmentación laboral por sexo de la población inmigrante brasileña y la elevada presencia de la informalidad laboral se revela también en el trabajo de Fernandes y Nunan (2008). Al igual que la investigación de Silva (2009), el presente análisis también corrobora la precariedad laboral y las situaciones de explotación laboral que experimentan los inmigrantes brasileños en el contexto español, sobre todo durante los primeros años, así como la importancia de las redes de contacto para la consecución de un trabajo entre los recién llegados. Del mismo modo, la investigación ha permitido evidenciar las relaciones entre los procesos migratorios del pasado y del presente entre Brasil y España que se remontan a hace más de un siglo, argumento que también demuestra la tesis doctoral de Adriano Silva (2009).

Entre los hallazgos del análisis cualitativo, es importante destacar las diferencias encontradas entre la trayectoria y experiencia migratoria de los brasileños descendientes de españoles y la de los no descendientes, obteniendo así, algunos rasgos particulares presentes en este primer grupo con vinculaciones histórico-familiares. De este modo, y a pesar de la importante influencia que ejercen las redes sociales en la elección del destino migratorio para todas las personas migrantes, entre los descendientes de españoles las vinculaciones histórico-familiares constituyen un elemento influyente en la elección de España como país de destino, tanto por motivos de carácter emotivo como, sobre todo, por las ventajas desde el punto de vista jurídico (la mayor facilidad en la entrada y regularización en el país a través de la ciudadanía española). En el proceso de adaptación en la sociedad de acogida, se observan una serie de facilidades en la inserción desde el punto de vista lingüístico entre los descendientes de españoles que han tenido un trato próximo y cercano con su familiar español inmigrante. Por último, la inserción laboral se muestra más favorable para los descendientes de españoles por su estatus regularizado y la posesión de la nacionalidad española a la llegada en la sociedad de acogida. Así, el acceso

a un empleo suele producirse con mayor rapidez y en mejores condiciones, tanto en términos de protección laboral y social, como también de las características del empleo o ámbito laboral al que se incorporan.

Por tanto, se confirma la importancia de la posesión del estatus regularizado o de la nacionalidad española como mecanismos que favorecen el proceso de inserción sociolaboral de la población inmigrante brasileña en la sociedad de acogida. Y en este sentido, los descendientes de españoles constituyen el principal paradigma por sus facilidades lingüísticas, jurídicas y laborales. Sin embargo, a pesar de poseer la nacionalidad española y todos los derechos legales pertinentes, es importante señalar que estos sujetos también experimentan situaciones de discriminación en la sociedad española, al ser percibidos como inmigrantes no comunitarios procedentes de países con niveles de desarrollo inferiores a los países europeos.

A partir de todos estos hallazgos se deriva la siguiente argumentación principal del estudio: los orígenes familiares y geográficos inciden en las estrategias y decisiones que va adoptando el migrante en relación con el proyecto migratorio, las motivaciones de la emigración y de la elección de España como país destino, así como en la trayectoria migratoria y el desarrollo de la experiencia migratoria en la sociedad de acogida.

Para finalizar, cabe señalar que ante el actual panorama económico, marcado por la crisis en España y el crecimiento económico en Brasil, el sistema migratorio Brasil-España podría haber sufrido notables modificaciones. Investigaciones futuras podrán arrojar luz sobre las consecuencias de la actual crisis económica en las expectativas y proyectos migratorios de la población inmigrante brasileña y sus posibles cambios: perspectivas de retorno, permanencia en la sociedad de destino o emigración a otros países (re-emigración). En este sentido, es necesario estudiar la evolución que sigue el grupo inmigrante brasileño en el país y los distintos comportamientos y cambios que experimenta a lo largo de su trayectoria en el territorio español.

BIBLIOGRAFÍA

ANDRÉ, Bianka Pires, 2007, *De la integración deseada a la integración vivida: la experiencia de adolescentes brasileños en escuelas de Barcelona*, Tesis doctoral, Dpto. Didáctica y Organización Educativa, Universidad de Barcelona.

BASSANEZI, Maria Silva y C. Beozzo, 1995, "Imigrações internacionais no Brasil: um panorama histórico", en Neide PATARRA (coord.), *Emigração e imigração internacionais no Brasil contemporâneo*, FNUAP, São Paulo Brasil.

BRITO, Fausto, 1995, “Os povos em movimento: as migrações internacionais no desenvolvimento do capitalismo”, en Neide PATARRA (coord.), *Emigração e imigração internacionais no Brasil contemporâneo*, FNUAP, São Paulo, Brasil.

CACHÓN, Lorenzo, 2003, “La Inmigración en España: los desafíos de la construcción de una nueva sociedad”, *Migraciones* núm. 14.

CASTLES, Stephen e Mark MILLER, 2003, *The age of migration: international population movements in modern world*, Palgrave MacMillian, Hampshire.

CAVALCANTI, Leonardo, 2003, *Los inmigrantes brasileños en la ciudad de Barcelona: un estudio antropológico sobre sus estrategias migratorias y su vida cotidiana*, Tesis doctoral, Dpto. Sociología, Universidad de Salamanca.

CRIADO, María José, 2001, *La línea quebrada. Historias de vida de migrantes*, Consejo Económico y Social (CES), Madrid.

DOMINGUEZ, Juliana Arantes, 2004, *A Imigração espanhola para São Paulo no pos Segunda Guerra: registro da Hospedaria dos imigrantes*, Disertación de Maestría, IFCH/UNICAMP.

FERNANDES, Duval Magalhaes y Carolina NUNAN, 2008, *O imigrante brasileiro na Espanha: perfil e situação de vida em Madrid*, XVI Encontro Nacional de Estudos Populacionais 2008, Caxambu, Anais do XVI Encontro da ABEP.

GALLEGO, Avelina Martínez, 1995, “Espanhóis”, *Cadernos de Migração*, núm. 5, CEM, São Paulo, Brasil.

GURAK, Douglas y Fe CACES, 1992, “Migration networks and the shaping of the migration system”, en Mary KRITZ, Lin LIM y Hania ZLOTNIK (eds.), *International migration systems: a global approach*, Oxford University Press, New York.

HARVEY, David, 1992, *Condição pós-moderna*, Loyola, São Paulo, Brasil.

HOBSBAWM, Eric, 1977, *The age of capital*, Weindenfeld & Nicolson, London.

OIM/Chile, 2003, *Las migraciones internacionales: análisis y perspectivas para una política migratoria*, Documento de Trabajo núm. 2, OIM, Santiago de Chile, Chile.

KLEIN, Hebert, 1994, *A Imigração espanhola no Brasil*, Editora Sumaré/FA-PESP, São Paulo, Brasil.

LEVY, Maria Stela, 1974, “O papel da migração internacional na evolução da população brasileira (1872-1972)”, en *Revista de Saúde Pública*, vol. 8, (suplemento).

MARGOLIS, Maxine, 1994, *Little Brasil, imigrantes brasileiros em Nova York*, Papirus, São Paulo, Brasil.

MASANET, Erika, 2009, *De Brasil a España: un estudio sobre la migración desde una perspectiva integrada de los lugares de origen y de destino*, Tesis Doctoral, Dpto. Sociología II, Universidad de Alicante, en rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/13840/1/Tesis_Masanet.pdf.

MASANET, Erika y MATEO, Miguel Ángel, 2009, *La estructura social de Brasil y sus vinculaciones con la emigración brasileña*, Actas del II Congreso Internacional sobre Paz, Democracia y Desarrollo, (11/03/2009-13/03/2009). Toluca, México.

MASANET, Erika y PADILLA, Beatriz, 2010, “La inmigración brasileña en Portugal y España ¿Sistema migratorio Ibérico?”, en OBETS, Revista de Ciencias Sociales, vol. 5, núm. 1.

MASSEY, Douglas, Rafael ALARCON, Jorge DURAND y Humberto GONZÁLEZ, 1987, *Return to Aztlan: the social process of international migration from western México*, University of California Press, Los Angeles.

MASSEY, Douglas, Joaquín ARANGO, Graeme HUGO, Ali KOUAOUCI, Adela PELLEGRINO y Edward TAYLOR, 1998, *Worlds in motion: understanding international migration and the end of the Millennium*, Clarendon Press. Oxford.

MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES, 2011, *Brasileiros no mundo-estimativas*, Ministério das Relações Exteriores/Departamento Consular e de Brasileiros no Exterior. Brasília, Brasil.

MORAES, Natalia, 2008, “Uruguay como país de partida, España como destino: análisis de cambios y continuidades en la migración uruguaya”, en *Scripta Nova*, vol. XII, núm. 279, Universidad de Barcelona en <http://www.ub.es/geocrit/sn/sn-279.htm>, Barcelona.

OFICINA ECONÓMICA DEL PRESIDENTE, 2006, Informe *Inmigración y Economía Española: 1996-2006*, Presidencia del Gobierno, en <http://www.la-moncloa.es/NR/rdonlyres/0A0CB2F0-97AB-4F7D-8915-136A678022AE/78630/INMIGRACIONYECONOMIAESPA%C3%91OLA15noviembre.pdf>. Madrid, España.

OLIVER ALONSO, Josep,, 2006, *Las españas de la inmigración: mercado de trabajo e inmigración en las CCAA españolas 1995-2005*, Manpower, Barcelona.

PATARRA, Neide y BAENINGER, Rosana, 1995, “Migrações internacionais recentes: o caso do Brasil”, en Neide PATARRA (coord.), *Emigração e imigração internacionais no Brasil contemporâneo*, FNUAP, São Paulo, Brasil.

PATARRA, Neide, 2005, “Migrações internacionais de e para o Brasil contemporâneo. Volumes, fluxos, significados e políticas”, en *São Paulo em Perspectiva*, vol. 19, núm. 3.

PORTES, Alejandro, 1995, *The economic sociology of immigration*, Russel Sage Foundation, Nueva York.

PORTES, Alejandro y Ruben RUMBAUT, 1990, *Immigrant America: a portrait*, University of California Press, Berkley.

PORTES, Alejandro y Jozsef BÖRÖCZ, 1992, “Inmigración contemporánea: perspectivas teóricas sobre sus determinantes y modos de acceso”, en *Revista Alfaz*, núms. 91/92.

SALES, Teresa, 1995, “O trabalhador brasileiro no contexto das novas migrações internacionais”, en Neide PATARRA (coord.), *Emigração e imigração internacionais no Brasil contemporâneo*, FNUAP, São Paulo, Brasil.

SALES, Teresa y BAENINGER, Rosana, 2000, “Migrações internas e internacionais no Brasil. Panorama deste século”, en *Revista Travessia*, núm. 36.

SILVA, Adriano Larentes, 2009, *Migrações internacionais e mundos do trabalho: brasileiros em Portugal e na Espanha (1986-2008)*, Tesis Doctoral, Centro de Filosofia y Ciencias Humanas, Universidade Federal de Santa Catarina.

TEIXERA, Rafael Tassi, 2006, *As saudades clandestinas: os imigrantes brasileiros na Espanha e as identidades transnacionais*, Texto presentado en el 52º Congreso Internacional de Americanistas. Pueblos y Culturas de las Américas: Diálogos entre globalidad y localidad, Universidad de Sevilla.

Erika Masanet

Licenciada y Doctora en Sociología por la Universidad de Alicante. Ha sido becaria en el Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS) de España, becaria doctoral en el Departamento de Sociología II de la Universidad de Alicante e investigadora en el Instituto Interuniversitario de Desarrollo Social y Paz (IUDESP). Actualmente es investigadora postdoctoral en el Centro de Investigação e Estudos de Sociologia del Instituto Universitario de Lisboa (CIES-IUL), Portugal. Sus líneas de investigación son la migración brasileña, la migración altamente cualificada y las desigualdades en salud. Publicaciones recientes en el área de migraciones: “Brasileiros e brasileiras na Espanha: mercado de trabalho, *segurança social* e desemprego”, en *Revista Paranaense de Desenvolvimento*, núm. 121, 2011; “Imágenes recíprocas y estereotipos entre la población brasileña y autóctona en el contexto multicultural español”, en *Convergencia*, Revista de Ciencias Sociales, núm. 53, 2010; “El movimiento asociativo inmigrante en la Comunidad Valenciana y sus repercusiones en la producción de capital social”, en *Revista Migraciones*, núm. 27, 2010.

Dirección electrónica: erika.masanet@iscte.pt

Rosana Baeninger

Doctora en Ciencias Sociales por la Universidad Estadual de Campinas (UNICAMP). Es profesora del Departamento de Demografía del Instituto de Filosofía y Ciencias Humanas, investigadora del Núcleo de Estudos de População (NEPO) y Asesora del Vicerrectorado de Posgrado de la UNICAMP, Brasil. Sus líneas de investigación son la migración, urbanización y redistribución espacial de la población. Publicaciones más recientes: “Imágenes

recíprocas y estereotipos entre la población brasileña y autóctona en el contexto multicultural español”, en *Convergencia, Revista de Ciencias Sociales*, 2010; “Etudier les liens entre les migrations intérieures et internationales en suivant les trajectoires migratoires des Boliviens au Brésil”, en *Revue Européenne des Migrations Internationales*, vol. 25, 2009; “Novas Territorialidades e a Sociedade de Risco: Evidências empíricas e desafios teóricos para a compreensão dos novos espaços da migração”, en *Papeles de Población*, Nueva Época, año 14, núm. 58, 2008.

Dirección electrónica: baeninger@nepo.unicamp.br

Miguel Ángel Mateo

Profesor del Departamento de Trabajo Social y Servicios Sociales. Doctor en Sociología por la Universidad de Alicante, es profesor titular en el Departamento de Trabajo Social y Servicios Sociales de la Universidad de Alicante. En la actualidad, ocupa la dirección del Instituto Interuniversitario de Desarrollo Social y Paz (IUDESP). Ha realizado estancias de investigación y docencia en Ecuador, México, Colombia, Perú, Brasil, Italia, Francia y Luxemburgo. Desde 1999 ha sido investigador en más de una decena de proyectos de I+D dentro de los distintos planes nacionales, autonómicos y europeos de I+D+I. Ha publicado en revistas como *Revista Internacional de Sociología*, *Papers*, *Revista Española de Sociología*, *Empiria*, *Inguruak*, *Revista Catalana de Sociologia*, *Revista CIDOB*, *Revista Alternativas*, *Anales de Economía y Administración de Empresas*, *Revista Sincronía*, *Psicothema*, *International Journal of Migration Studies*, *Ageing & Society*, *Language and intercultural Communication*. Su investigación se ha centrado en el estudio comparado de los procesos migratorios, así como el análisis de los procesos de empobrecimiento, desigualdad y exclusión social en el marco de las sociedades europeas y española.

Dirección electrónica: ma.mateo@ua.es

Este artículo fue recibido el 5 de agosto de 2011 y aprobado el 2 de marzo de 2012.